梅尔根

交替传译

地区：俄罗斯 - 乌兰乌德

擅长语言： 汉语 俄语



自我介绍

您好，我叫梅尔根。

我是一名专业的中俄翻译。我拥有布里亚特国立大学“翻译与翻译研究”专业的高等教育学历，以及圣彼得堡国立大学“当代世界政治中的俄罗斯与中国”硕士学位。我曾在盐城师范学院（中国）进行语言实践，并在俄罗斯外交部代表处和圣彼得堡对外联络委员会实习。

我专注于商务、官方和文化领域的口译和笔译。我曾在东方之路贸易公司和外贝加尔矿业企业担任翻译和办公室经理，负责办理移民局和海关文件。自2026年起，我与Ozon Global合作担任笔译员。我有在大型国际活动中担任志愿翻译的经验：圣彼得堡国际文化论坛、马林斯基剧院和国际马戏节。

我曾多次在汉语奥林匹克竞赛和比赛中获奖，包括全俄“汉语桥”比赛。我具备专业水平的汉语能力，并已通过实践和成绩得到证实。

我责任心强且注重细节。我很乐意为贵公司与中国合作伙伴的合作提供帮助——从谈判和文件翻译到展会和 cultural 活动的陪同支持。

现场翻译

- 技术/设备

- 公证/法院
- 医学
- 法学
- 政治
- 旅游
- 农业
- 其他

工作经验

2026 年 - 至今——亮语翻译公司

- *在国际贸易领域的交易跟进、谈判及处理技术文件时提供口译和笔译服务。*
- *办理、准备并向联邦移民局（涉及移民登记、签证、工作许可）及海关提交文件包，以保障外国专家和货物的顺利运作。*
- *负责办公室日常运营，协调外国合作伙伴、员工与政府机构之间的沟通互动。*
- *为国际电商平台（Ozon Global）提供笔译和内容本地化服务，包括商品卡片、卖家的商业文件、平台规则以及客户通信。*
- *进行商务函件往来，翻译商业报价、说明书和合同。*

2012 年 - 2015 年——新亚洲

- *为中小学生和大学生办理赴华文件。*
- *陪同中小学生前往中国。*

教育背景

2017 年 - 2019 年

圣彼得堡国立大学

院系：

专业：当代世界政治中的俄中关系

2013 年 - 2014 年

延边大学

院系：

专业：俄语语言文学

2010 年 - 2015 年

布里亚特国立大学

院系：

专业：翻译与翻译学